

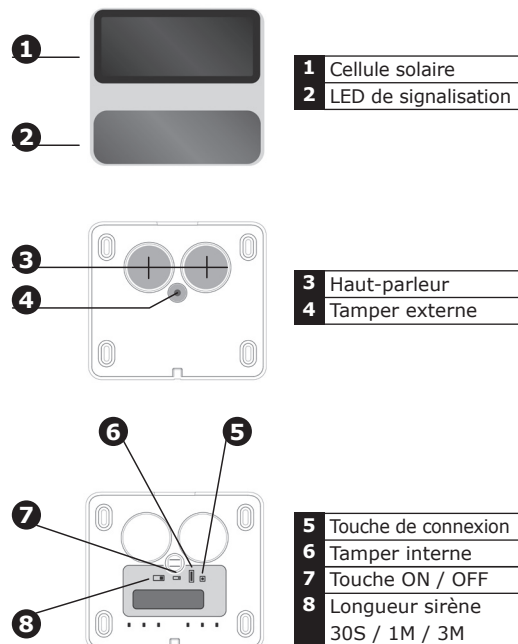
Cette sirène extérieure est compatible avec le système d'alarme Avidsen 100720, 127055 et 100731. Une fois l'appairage avec la centrale effectué, la sirène devient partie intégrante de votre système d'alarme et, si déclenchée, émet un signal sonore audible à distance. Ne nécessite aucune alimentation puisque équipée de cellule solaire pour recharger la batterie intérieure.

#### PRECAUTIONS D'UTILISATION

- Assurez-vous d'installer la sirène à la lumière directe du soleil afin d'alimenter correctement la batterie intérieure.

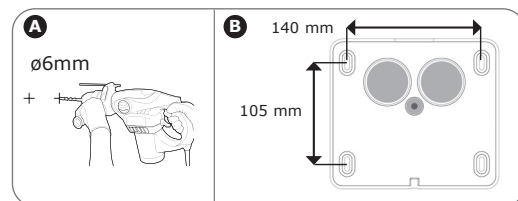
**IMPORTANT:** Les obstacles situés entre la sirène et l'unité centrale peuvent dégrader la transmission.

#### DESCRIPTION



#### INSTALLATION

La sirène solaire peut être fixée au mur selon les besoins de l'utilisateur à l'aide du kit de fixation fourni.



#### UTILISATION

La phase d'appairage de la sirène est très facile et est différente si combinée à la centrale 100720 ou à la centrale 100731. Les procédures sont reportées ci-dessous.

#### ***Appairage à la centrale 100720 et 127055***

Appuyez sur la touche de connexion (5) située à l'arrière de la sirène. Les voyants s'allument à confirmation du mode de connexion pendant 20 secondes max. Pour appairer la sirène, appuyez sur la touche "ARM" sur la centrale. Trois bips sonores confirment l'appairage de la sirène avec la centrale.

#### ***Appairage avec la centrale 100731***

Appuyez sur la touche de connexion (5) située à l'arrière de la sirène. Les voyants s'allument à confirmation que la sirène est en mode de connexion pendant 20 secondes max. Pour appairer la sirène, appuyez sur la touche SOS de la centrale. Trois bips sonores confirment l'appairage de la sirène avec la centrale.

#### ***Dissocier la sirène:***

Appuyez sur la touche de connexion (5) située à l'arrière de la sirène pendant 15 sec. Trois bips sonores confirment la suppression de la sirène.

#### ***Eventuels inconvénients rencontrés:***

La sirène ne fonctionne pas

L'appairage avec la centrale a échoué. Répétez la procédure

#### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Alimentation: 3.7V 2200mAh – Piles lithium inclus
- Tension de travail Cellule solaire: 5V
- Courant de travail Cellule solaire: max. 60mA
- Courant en veille : < 5mA
- Durée en veille: 5 jours
- Puissance sirène: ≥ 100 dB
- Plage Radio ≤ 100 m (champs libre)
- Fréquence Radio: 433 MHz (±75KHz)
- Plage Température : -10°C à 55°C
- Plage humidité: ≤ 80%
- Dimension: 180 x 161 x 71 mm
- Degré de protection IP: IP46

#### INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

##### ***Nettoyage et entretien***

Ne pas nettoyer avec un produit abrasif ou corrosif. Utiliser un chiffon légèrement humide avec de l'eau savonneuse.

#### GARANTIE ET SERVICES

Ce produit est garanti 2 ans, pièces et main d'oeuvre, à compter de la date d'achat. Il est impératif de garder une preuve d'achat durant toute cette période de garantie. La garantie ne couvre pas les dommages causés par négligence, par chocs et accidents. Aucun des éléments de ce produit ne doit être ouvert ou réparé par des personnes étrangères à la société AVIDSEN. Toute intervention sur l'appareil annulera la garantie. Assistance téléphonique: 0892 701 369. Du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 18h.

#### INFORMATIONS DESTINÉES AUX UTILISATEURS

selon les termes de l'art. 13 du Décret Législatif 25 Juillet 2005, n° 151 "Application des Directives 2002/95/CE et 2003/108/CE, concernant la réduction de l'utilisation des substances dangereuses dans les appareillages électriques et électroniques, ainsi que l'élimination des déchets. Le symbole du conteneur barré reporté sur l'appareil indique qu'à la fin de sa durée de vie utile, le produit devra être récolté séparément des autres déchets. Par conséquent, l'utilisateur devra apporter l'appareil arrivé à la fin de sa durée de vie aux centres de ramassage différentiel des déchets électroniques et électrotechniques, ou bien le redonner au revendeur au moment de l'achat d'un nouvel appareil de type équivalent, à raison d'un contre un. Le ramassage différentiel grâce à l'avis de l'appareil envoyé au recyclage, au traitement et à l'élimination environnementale compatible, contribue à éviter les possibles effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le recyclage des matériaux dont est composé l'appareil. L'élimination abusive du produit par l'utilisateur entraîne l'application des sanctions administratives prévues par le Décret Législatif n° 22/1997 (articles 30 et suivants du Décret Législatif n° 22/1997).



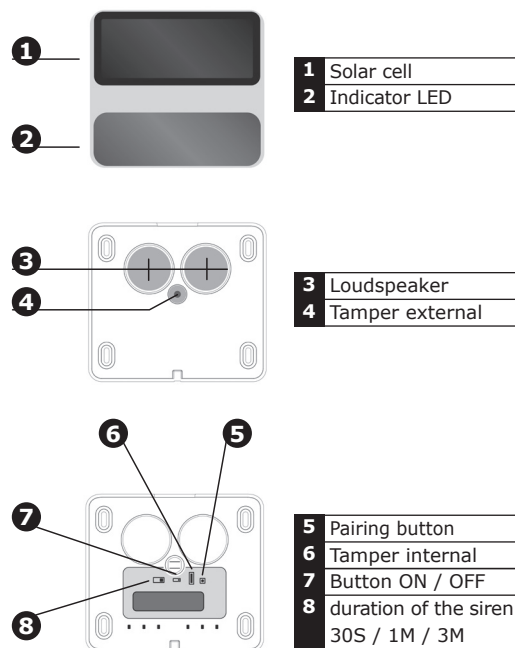
This outdoor siren is compatible with Avidsen alarm systems code 100720, 127055 and 100731. Once paired, the siren becomes an integral part of your alarm system and, when triggered, will emit an audible noise at distance. Does not require power supply thanks to the solar cell that charges the internal battery.

#### PRECAUTIONS FOR USE

- Make sure you have installed the siren in direct sunlight to properly power the internal battery.

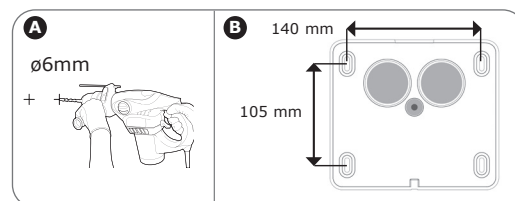
**IMPORTANT:** Any obstacle between the siren and the central unit may influence transmission quality.

#### DESCRIPTION



#### INSTALLATION

The solar siren can be wall mounted according to user's needs using the mount kit supplied.



#### USE

Pairing the siren is very easy and varies when paired to central unit 100720, 127055 or central unit 100731. Procedures are described below.

#### Pairing central unit code 100720, 127055

Press the pairing button (5) on the back of the siren. The indicators will light up for 20 seconds max. confirming pairing mode. To pair the siren, press the "ARM" button on the central unit. If you hear three beeps, the siren is paired with the central unit.

#### Paring central unit code 100731

Press the pairing button (5) on the back of the siren. The indicators will light up for 20 seconds max. confirming that the siren is in pairing mode. To pair the siren, press the SOS central unit button. If you hear three beeps, the siren is paired with the central unit.

#### Disconnecting the siren:

Press the pairing button (5) located behind the siren for 15 seconds. If you hear three beeps, the siren has been disconnected from the central unit.

#### Problems that may be encountered:

The siren is not functioning

Pairing with central unit has expired and must be repeated.

#### TECHNICAL FEATURES

- Power supply: 3.7V 2200mAh – Lithium batteries included
- Solar cell working voltage: 5V
- Solar cell operating current: max. 60mA
- Standby current: < 5mA
- Standby life: 5 days
- Siren power level: ≥ 100 dB
- Radio range ≤ 100 m (open field)
- Radio frequency: 433 MHz (±75KHz)
- Temperature: -10°C to 55°C
- Humidity: ≤ 80%
- Dimension: 180 x 161 x 71 mm
- IP protection rating: IP46

#### ADDITIONAL INFORMATION

##### Cleaning and maintenance

Do not use chemical solvents to clean the outer surface; risk of damaging the plastic elements and system malfunction.

#### WARRANTY AND ADVICE

This product is guaranteed for parts and labour for 2 years from the date of purchase. It is essential to retain the proof of purchase for the duration of the warranty period. The warrantee does not cover damage caused by negligence, knocks or accidents.

This product must not be opened or repaired by any persons not employed by AVIDSEN. The warranty will be void if the product is tampered with.

Contact our after sales service team technicians :

0 892 701 369

Monday to Friday, 9pm to 12pm, and 2pm to 6pm.

#### INFORMATION TO USERS

For the purpose and effect of art. 13 legislative decree 25 July 2005, no. 151 "Implementation of Directives 2002/95/CE and 2003/108/CE relative to the reduction of the use of hazardous substances in electrical and electronic appliances as well as the disposal of waste.

The crossed bin symbol shown on the equipment indicates that at the end of its working life the product must be collected separately from other waste. The user must therefore take the above equipment to the appropriate differentiated collection centres for electronic and electro technical waste, or return it to the dealer when purchasing a new appliance of equivalent type, in a ratio of one to one.

Appropriate differentiated waste collection for subsequent recycling, treatment and environment-friendly disposal of the discarded equipment helps to prevent possible negative environmental and health effects and encourages recycling of the component materials of the equipment. Illegal disposal of the product by the user will be punished by application of the administrative fines provided for by the legislative decree no. 22/1997 (article 30 and following of the legislative decree no. 22/1997).



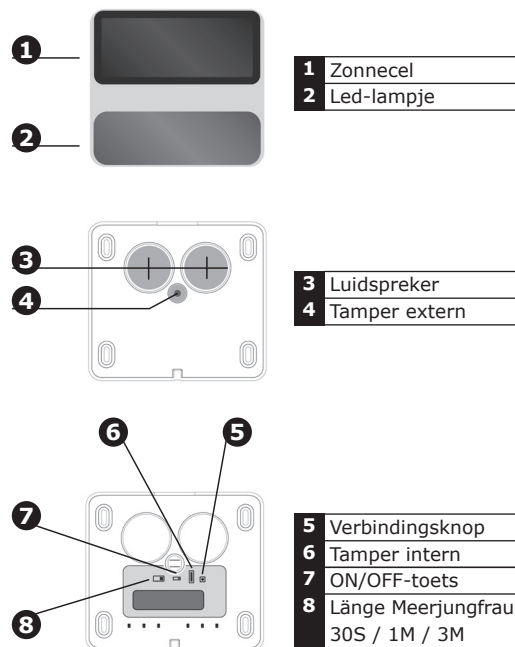
Deze outdoor-sirene is compatibel met het alarmsysteem Avidsen 100720, 127055 en 100731. Eens de leerfase met de centrale eenheid uitgevoerd is, wordt de sirene integraal deel van het alarmsysteem en indien ze afgaat zendt ze een geluid uit dat hoorbaar is op afstand. Het heeft geen enkel type stroomvoorziening nodig want het toestel is voorzien van een zonnecel om de interne batterij op te laden.

#### VOORZORGSMAATREGELEN VOOR GEBRUIK

- Zorg ervoor de sirene te installeren door deze aan direct zonlicht bloot te stellen. Om correct de interne batterij van stroom te voorzien.

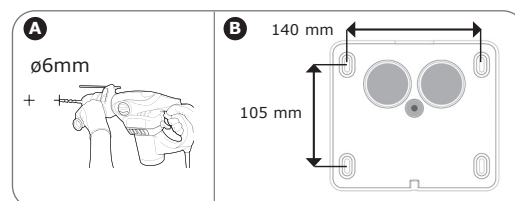
**BELANGRIJK:** De aanwezigheid van obstakels tussen de sirene en de centrale eenheid kan de transmissie beïnvloeden.

#### BESCHRIJVING



#### INSTALLATIE

De sirene op zone-energie kan op de muur vastgemaakt worden op basis van de vereisten van de gebruiker met de meegeleverde bevestigingskit.



#### GEBRUIK

De leerfase van de sirene is zeer eenvoudig en verschilt indien verbonden met centrale 100720, 127055 of 100731. Hierna worden de procedures beschreven.

#### Leerfase met centrale 100720, 127055

Druk op de verbindingsknop (5) op de achterkant van de sirene. De led-lampjes zullen beginnen branden om aan te duiden dat de sirene in verbindingsmodus is en het zal blijven gedurende max 20 seconden. Om de leerfase van de sirene te starten, druk op één van de toetsen "ARM" op de centrale. Drie akoestische beeps zullen de registratie van de sirene bij de centrale bevestigen.

#### Leerfase met centrale 100731

Druk op de verbindingsknop (5) op de achterkant van de sirene. De led-lampjes zullen beginnen branden om aan te duiden dat de sirene in verbindingsmodus is en het zal blijven gedurende max. 20 seconden. Om de leerfase van de sirene te starten druk op de SOS-knop op de centrale. Drie akoestische beeps zullen de registratie van de sirene bij de centrale bevestigen.

#### Eliminatie van de sirene:

Druk op de verbindingstoets (5) op de achterkant van de sirene gedurende ca. 15 seconden. 3 Geluidssignalen zullen de eliminatie van de sirene bevestigen met de centrale.

#### Mogelijke ongemakken:

De sirene werkt niet

De leerfase met de centrale eenheid is mislukt en men zal deze moeten herhalen.

#### TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

- Stroomvoorziening: 3.7V 2200mAh – Lithiumbatterij inbegrepen
- Werkspanning zonnecel: 5V
- Werkstroom zonnecel: max. 60mA
- Stroom in stand-by: < 5mA
- Duur in stand-by: 5 dagen
- Vermogen Sirene: ≥ 100 dB
- Radiobereik ≤ 100 mt (open ruimte)
- Radiofrequentie: 433 MHz (±75KHz)
- Bereik temperatuur: van -10°C tot 55°C
- Vochtigheidsbereik: ≤ 80%
- Afmetingen: 180 x 161 x 71 mm
- IP-beschermingsgraad

#### EXTRA INFORMATIE

##### Reiniging en onderhoud

Gebruik geen chemische oplosmiddelen om het externe omhulsel te reinigen gezien dit schade zou kunnen veroorzaken aan de delen in kunststof alsook de slechte werking van het alarm.

#### GARANTIE

Op dit product krijgt u 2 jaar waarborg, onderdelen en arbeidsuren, te rekenen vanaf de datum van aankoop. Gedurende de waarborgperiode dient u een bewijs van aankoop te bewaren. De waarborg dekt geen schade veroorzaakt door onachtzaamheid, schokken en ongevallen. Componenten mogen niet worden geopend of hersteld door personen die niet in dienst zijn bij AVIDSEN. Elke andere ingreep op het toestel maakt de garantie ongeldig. Sie erreichen unsere Kundendienst-Techniker unter :  
Helpline: 00800/08250880  
Von Montag bis Freitag von 9:00 bis 12:30 und von 14:00 bis 18:00.

#### INFORMATIE VOOR DE GEBRUIKER

Krachtens art. 13 van het Wetsdecreet 25 Juli 2005, n. 151 "Toepassing van de Richtlijnen 2002/95/CE en 2003/108/CE, inzake de reductie van het gebruik van gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur, alsook de verwijdering van de afvalstoffen". Het symbool van de doorstreepte vuilnisbak op de apparatuur wijst erop dat het product op het einde van zijn nuttige levensduur apart moet ingezameld worden van het andere afval. De gebruiker zal dus de afgedankte apparatuur moeten geven aan de geschikte recyclagecentra van elektronisch en elektrotechnisch afval, of terug aan de verkoper overhandigen op het moment van de aankoop van een nieuw apparaat van een equivalent type, op basis van 1-1. De gepaste gescheiden inzameling voor de daaropvolgende verzending van de apparatuur voor de milieuvriendelijke recyclage, behandeling en verwijdering, draagt ertoe bij de mogelijke negatieve effecten voor het milieu en de gezondheid te vermijden en bevordert het hergebruik van de materialen waaruit de apparatuur bestaat. De illegale ontmanteling van het product door de gebruiker leidt tot de toepassing van administratieve sancties krachtens het Wetsdecreet n. 22/1997" (artikel 50 en volgende van het Wetsdecreet. n. 22/1997).



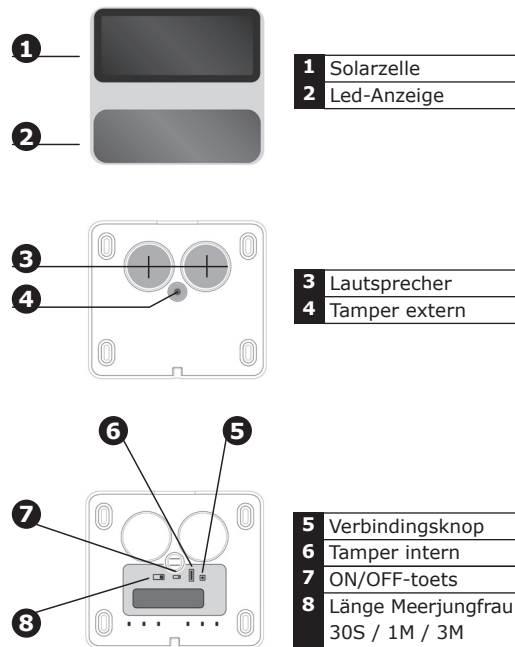
Diese Sirene für den Außenbereich ist mit den Alarmsystemen Avidsen 100720, 127055 und 100731 kompatibel. Nach Ausführung der Erkennungsphase mit der Zentrale wird die Sirene fester Bestandteil des Alarmsystems und gibt im Alarmfall einen hörbaren Ton von sich. Die Sirene benötigt keine Stromspeisung, da sie mit einer Solarzelle zum Aufladen der Batterie im Innern ausgestattet ist.

#### VORKEHRUNGEN VOR DER NUTZUNG

- Die Sirene installieren, wo sie direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist, um so die interne Batterie aufladen zu können.

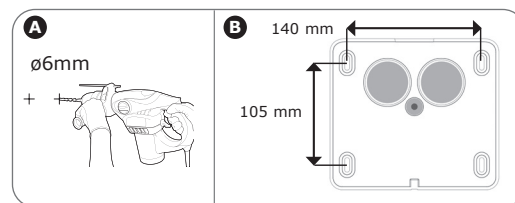
**WICHTIG:** Das Vorhandensein von Hindernissen zwischen Sirene und Alarmzentrale könnte die Funktionstüchtigkeit beeinflussen.

#### BESCHREIBUNG



#### INSTALLATION

Die Solarzellen-Sirene kann je nach Bedarf an der Mauer mit Hilfe des mitgelieferten Befestigungskits angebracht werden.



#### NUTZUNG

Die Erkennungsphase der Sirene ist sehr einfach und hängt davon ab, auf welche Zentrale (100720, 127055 oder 100731) man sich dabei bezieht. Im Folgenden werden die Prozeduren beschrieben.

#### Erkennung für die Zentrale 100720, 127055

Drücken Sie den Verbindungsknopf (5) auf der Rückseite der Sirene. Die Led leuchten auf, um anzuzeigen, dass sich die Sirene im Erkennungsmodus befindet. Max. Zeitraum: 20 Sekunden. Um die Sirene zu erkennen, die Tasten "ARM" auf der Zentrale drücken. Drei akustische Signale bestätigen die Kopplung der Sirene mit der Zentrale.

#### Erkennung für die Zentrale 100731

Drücken Sie den Verbindungsknopf (5) auf der Rückseite der Sirene. Die Led leuchten auf, um anzuzeigen, dass sich die Sirene im Erkennungsmodus befindet. Max. Zeitraum: 20 Sekunden. Um die Sirene einzulernen, drücken Sie die SOS-Taste auf dem Bedienfeld. Drei akustische Signale bestätigen die Kopplung der Sirene mit der Zentrale.

#### Entfernen die sirene:

Drücken Sie den Verbindungsknopf (5) auf der Rückseite der Sirene für 15 sec. Drei akustische Signale bestätigen die Elimination der Sirene mit der Zentrale.

#### Mögliche auftretende Probleme:

Die Sirene funktioniert nicht

Die Erkennung durch die Alarmzentrale ist fehlgeschlagen und muss wiederholt werden.

#### TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

- Stromspeisung: 3.7V 2200mAh – Lithium-Batterie inbegr.
- Arbeitsspannung Solarzelle: 5V
- Arbeitsspannung Solarzelle: max. 60mA
- Stand-by-Spannung: < 5mA
- Dauer im Stand-by: 5 Tage
- Leistung der Sirene: ≥ 100 dB
- Funkreichweite ≤ 100 m (open space)
- Funkfrequenz: 433 MHz (±75KHz)
- Temperaturbereich: von -10°C bis 55°C
- Feuchtigkeitsbereich: ≤ 80%
- Ausmaße: 180 x 161 x 71 mm
- IP-Schutzgrad: IP46

#### ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN

##### Reinigung und Instandhaltung

Keine chemischen Lösungsmittel zum Reinigen des Gehäuses verwenden, da dadurch Schäden an den Plastikteilen und Fehlfunktionen des Alarms entstehen könnten.

#### GARANTIE UND SERVICE

Dieses produkt ist für 2 jahre auf teile und arbeitsleistung garantiert, von dem kaufdatum (quittung erforderlich). Es ist zwingend notwendig, um den kaufbeleg während der garantiezeit behalten. die garantie deckt keine schäden durch fahrlässigkeit verursacht werden, bewusste, vorkommnisse. kein element des produkts sollte geöffnet oder repariert werden durch andere personen als eine technicien avidsen. Der natürliche verschleiß einiger elemente durch die die batterie eingesetzt wird, nicht durch die garantie abgedeckt. In geval van probleem dient u contact op te nemen met onze Hotline op het nummer 00800/08250880. Van maandag tot vrijdag van 9 tot 12 uur en van 13 tot 18 uur.

#### HINWEISE FÜR DIE BENUTZER

Laut Art. 13 des Gesetzeserlass vom 25. Juli 2005, Nr. 151 "Anwendung der EG-Richtlinien 2002/95/EG und 2003/108/EG in Bezug auf die Verringerung der Nutzung gefährlicher Substanzen in elektronischen und elektrischen Geräten und zur Müllentsorgung".

Das auf dem Gerät angebrachte Symbol des durchgestrichenen Mülleimers bedeutet, dass das Produkt an seinem Lebensende getrennt von anderem Müll entsorgt werden muss. Der Nutzer muss daher das Gerät an seinem Lebensende zu den entsprechenden Sammelstellen für elektronische und elektrotechnische Zentren bringen oder es dem Verkäufer übergeben, bei dem er ein ähnliches neues Gerät kauft (im Verhältnis eins zu eins). Eine sachgerechte Mülltrennung für ein korrektes Recycling der Geräte und eine umweltgerechte Entsorgung tragen dazu bei, negative Effekte auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und führt zu einer Wiederverwertung der Materialien, aus denen das Gerät gebaut wurde. Eine unsachgemäße Entsorgung des Produkts durch den Nutzer führt zur Anwendung der vorgesehenen Sanktionen des Gesetzeserlass Nr. 22/1997" (Artikel 50 und ff. des Gesetzeserlass Nr. 22/1997).



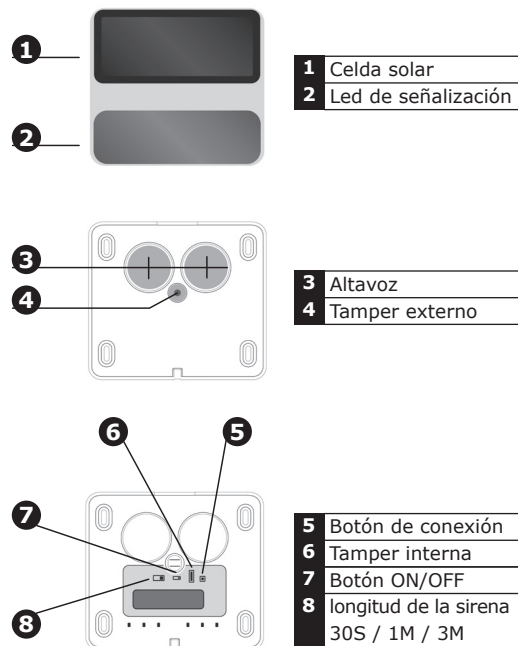
Esta sirena para exteriores es compatible con el sistema de alarma Avidsen 100720, 127055 y 100731. Una vez que se haya efectuado la fase de aprendizaje con la unidad central, la sirena se vuelve parte integrante del sistema de alarma y, si está habilitada, emitirá un sonido que se puede oír a distancia. No necesita ningún tipo de alimentación porque cuenta con una celda solar para cargar la batería interna.

#### PRECAUCIONES DE USO

- Asegurarse de instalar la sirena exponiéndola a la luz directa del sol para alimentar correctamente la batería interna.

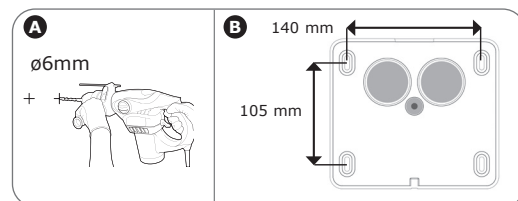
**IMPORTANTE:** La presencia de obstáculos entre la sirena y la unidad central podría afectar la transmisión.

#### DESCRIPCIÓN



#### INSTALACIÓN

La sirena solar se puede fijar en la pared en base a las exigencias del usuario utilizando el kit de fijación suministrado.



#### USO

La fase de aprendizaje de la sirena es muy sencilla y es diferente si está combinada con la central 100720, 127055 o con la central 100731. A continuación se describen los procedimientos.

#### Aprendizaje con la central 100720, 127055

Presionar el botón de conexión (5) que se encuentra en la parte posterior de la sirena. Los leds se encenderán para indicar que la sirena está en modalidad conexión y permanecerá así por un tiempo máx. de 20 segundos. Para aprender la sirena presionar uno de los botones entre "ARM" en la central. Tres beeps acústicos confirmarán que la regulación de la sirena con la central se ha efectuado correctamente.

#### Aprendizaje con la central 100731

Presionar el botón de conexión (5) que se encuentra en la parte posterior de la sirena. Los leds se encenderán para indicar que la sirena está en modalidad conexión y permanecerá así por un tiempo máx. de 20 segundos. Para registrar la sirena pulse el botón SOS en la central. Tres beeps acústicos confirmarán que la regulación de la sirena con la central se ha efectuado correctamente.

#### Eliminación de la sirena:

Presionar el botón de conexión (5) que se encuentra en la parte posterior de la sirena por 15 seg. aproximadamente; 3 beep acústicos confirmarán que se ha efectuado correctamente la eliminación de la sirena con la central.

#### Posibles inconvenientes encontrados

##### La sirena no funciona

El aprendizaje con la unidad central ha fallado y por tanto será necesario repetirlo.

#### CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Alimentación: 3.7V 2200mAh – Batería de Litio incluida
- Tensión de trabajo Celda solar: 5V
- Corriente de trabajo Celda solar: máx. 60mA
- Corriente en stand-by: < 5mA
- Duración en stand-by: 5 días
- Potencia de la Sirena: ≥ 100 dB
- Rango Radio ≤ 100 m en espacio abierto (open space)
- Frecuencia radio: 433 MHz (±75KHz)
- Rango de Temperatura: de -10°C a 55°C
- Rango de Humedad: ≤ 80%
- Dimensiones: 180 x 161 x 71 mm
- Grado de protección IP: IP46

#### INFORMACIONES COMPLEMENTARIAS

##### Limpieza y mantenimiento

No utilizar Disolventes químicos para limpiar la carcasa externa porque podría causar daños a los componentes de plástico y el mal funcionamiento de la alarma.

#### GARANTÍA Y SERVICIOS

Este producto está garantizado durante dos años en piezas y mano de obra, desde la fecha de su compra. Es necesario guardar los comprobantes de compra durante toda la duración de la garantía. La garantía no cubre daños causados por la negligencia y accidentes de diversas naturaleza. Ninguno de los componentes de este producto debe estar abierto o reparado por personas ajenas a la empresa AVIDSEN. Cualquier manipulación puede anular la garantía.

Póngase en contacto con los técnicos de nuestro servicio posventa en el :

Asistencia técnica : + 34 653 614 136

De lunes a jueves de 8:30 a 17:30 h y los viernes de 08:30 a 17:00 h.

#### INFORMACIÓN PARA LOS USUARIOS

De conformidad al art. 13 del Decreto Legislativo del 25 de julio de 2005, n. 151 "Aplicación de las Directivas 2002/95/CE y 2003/108/CE, relativas a la reducción del uso de sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos y electrónicos, y la eliminación de los residuos". El símbolo del contenedor tachado que se encuentra en el aparato indica que el producto al término de su vida útil debe ser recogido separadamente de los otros residuos.

Por tanto, el usuario deberá entregar el aparato que haya llegado al término de su vida útil a los adecuados centros de recogida selectiva de residuos electrónicos y electrotécnicos, o devolverlo al vendedor al momento de la compra de un aparato nuevo de tipo equivalente, en razón de uno a uno. La adecuada recogida selectiva del aparato para su posterior envío al centro de reciclaje, al tratamiento y a la eliminación compatible con el medio ambiente, contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud y favorece el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato. La eliminación abusiva del producto por parte del usuario comporta la aplicación de las sanciones administrativas previstas en el d.l. n. 22/1997 (artículo 50 y siguientes del d.l. n. 22/1997).



## Sirene solar wireless suplementar

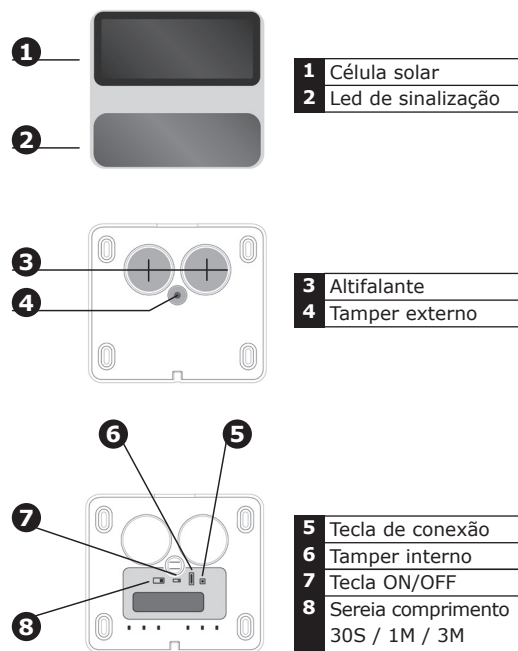
para os kits de alarme 100720, 127055 e 100731  
Cod. 100728

Esta sirene de externo é compatível com os sistemas de alarme Avidsen 100720, 127055 e 100731. Após ter realizado a aprendizagem com a unidade central, a sirene fica como parte integrante do sistema de alarme e, se for activada, irá emitir um som que pode ser ouvido de longe. Não carece de nenhum tipo de alimentação, porque tem uma célula solar para recarregar a bateria interna.

### PRECAUÇÕES DE USO

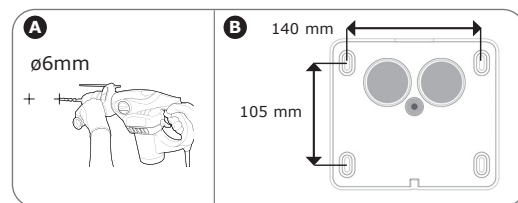
- Efectue a instalação da sirene expondo-a à luz directa.
- IMPORTANTE:** A presença de obstáculos entre a sirene e a unidade central poderia influenciar a transmissão.

### DESCRIÇÃO



### INSTALAÇÃO

A sirene solar pode ser fixada à parede com base nas necessidade do utilizador, utilizando o kit de fixação incluído.



### UTILIZAÇÃO

A fase de aprendizagem da sirene é muito simples e é diferente conforme for realizada com a central 100720, 127055 ou com a central 100731. A seguir vamos indicar os procedimentos.

#### Aprendizagem com a central 100720, 127055

Pressione a tecla de conexão (5) situada na parte traseira da sirene. Os leds irão acender-se para sinalizar que a sirene está na modalidade de conexão e ficará assim durante 20 segundos no máximo. Para fazer a aprendizagem da sirene, prima uma das duas teclas "ARM" na central. Três beeps acústicos irão confirmar o êxito da gravação da sirene com a central.

#### Aprendizagem com a central 100731

Pressione a tecla de conexão (5) situada na parte traseira da sirene. Os leds irão acender-se para sinalizar que a sirene está na modalidade de conexão e irá ficar assim durante 20 segundos no máximo. Para aprender a sirene, carregar no botão SOS sobre a central. Três beeps acústicos irão confirmar o êxito da gravação da sirene com a central.

#### Desligar a sirene:

Prima e mantenha o botão (5) de emparelhamento colocado atrás da sirene durante 15 segundos premido. Se ouvir 3 sinais sonoros, a sirene está desligada da central.

#### Problemas que podem surgir:

##### A sirene não funciona

A aprendizagem com a unidade central não teve êxito e portanto tem que ser repetida.

### CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Alimentação: 3.7V 2200mAh – Bateria de Lítio incluída
- Tensão de trabalho da Célula solar: 5V
- Corrente de trabalho da Célula solar: max. 60mA
- Corrente em stand-by: < 5mA
- Duração em stand-by: 5 dias
- Potência da Sirene: ≥ 100 dB
- Alcance Rádio ≤ 100 m (em campo aberto)
- Radiofrequência: 433 MHz (±75KHz)
- Intervalo da Temperatura: -10°C a 55°C
- Intervalo da Humidade: ≤ 80%
- Dimensões: 180 x 161 x 71 mm
- Grau de protecção IP: IP46

### INFORMAÇÕES COMPLEMENTARES

#### Limpeza e manutenção

Não utilize solventes químicos para limpar o invólucro externo, porque isso poderia danificar às partes de plástico e causar o mau funcionamento do alarme.

### GARANTIA E SERVIÇOS

Este produto está garantido durante dois anos em peças, desde a data de sua compra. É necessário guardar os comprovativos de compra durante toda a duração da garantia. A garantia não cobre danos causados pela negligência e acidentes de diversas naturezas. Nenhum dos componentes deste produto deve estar aberto ou consertado por Pessoas alheias à empresa AVIDSEN. Qualquer manipulação pode anular a garantia. Contacte os técnicos do nosso serviço pós-venda através do: Helpline : +351 924 436 233 De segunda a quinta-feira, das 8h30 às 17h30, e sexta-feira, das 8h30 às 17h.

### INFORMAÇÕES PARA OS UTILIZADORES

Ao abrigo do artigo 13.º do Decreto Legislativo n.º 151/2005, de 25 de Julho, "Actuação das Directivas 2002/95/CE e 2003/108/CE, referentes à redução do uso de substâncias perigosas nas aparelhagens eléctricas e electrónicas e também da eliminação do lixo", o símbolo do caixote barrado indicado na aparelhagem indica que o equipamento, no fim da sua vida útil, deve ser depositado separadamente do lixo comum. Portanto, o utilizador terá que entregar a aparelhagem no fim da sua vida útil a um centro de recolha diferenciada do lixo electrónico e electrotécnico, ou voltar a entregá-la ao vendedor quando comprar uma nova aparelhagem do mesmo tipo, na proporção de um a um.

A recolha diferenciada e o envio da aparelhagem para a reciclagem, para o tratamento e para a eliminação eco-compatível, vai contribuir para evitar possíveis efeitos negativos no ambiente e na saúde e favorece a reciclagem dos materiais que a compõem. A eliminação abusiva do equipamento é proibida, sendo sancionada com as coimas previstas pelos artigos 50.º e seguintes do Decreto Legislativo n.º 22/1997.



## Sirena solare wireless supplementare

per kit allarme 100720, 127055 e 100731  
Cod. 100728

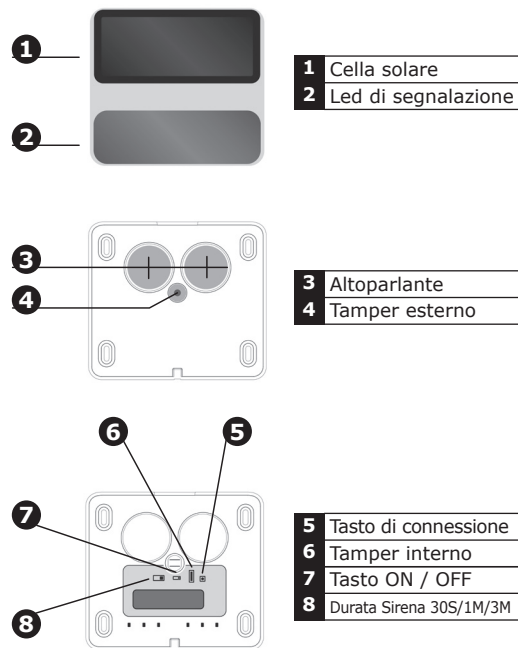
Questa sirena da esterno è compatibile con il sistema di allarme Avidsen 100720, 127055 e 100731. Eseguita la fase di apprendimento con l'unità centrale, la sirena diventa parte integrante del sistema di allarme e se innescata emetterà un suono udibile a distanza. Non necessita di nessun tipo di alimentazione in quanto è provvista di una cella solare per ricaricare la batteria interna.

### PRECAUZIONI D'USO

- Assicurarsi di installare la sirena esponendola alla luce diretta del sole al fine di alimentare correttamente la batteria interna.

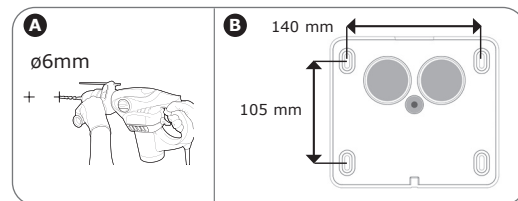
**IMPORTANTE:** La presenza di ostacoli interposti tra la sirena e l'unità centrale potrebbe influenzare la trasmissione.

### DESCRIZIONE



### INSTALLAZIONE

La sirena solare può essere fissata a muro in base alle esigenze dell'utente utilizzando il kit di fissaggio fornito.



### UTILIZZO

La fase di apprendimento della sirena è molto semplice e differisce se abbinata alla centrale 100720, 127055 o alla centrale 100731. Di seguito vengono descritte le procedure.

#### Apprendimento con la centrale 100720, 127055

Premere il tasto di connessione (5) posto sul retro della sirena. I led si accenderanno per segnalare che la sirena è in modalità connessione e lo rimarrà per un tempo max di 20 secondi. Per apprendere la sirena premere sul tasto "ARM" sulla centrale. Tre beep acustici confermeranno l'avvenuta registrazione della sirena con la centrale.

#### Apprendimento con la centrale 100731

Premere il tasto di connessione (5) posto sul retro della sirena. I led si accenderanno per segnalare che la sirena è in modalità connessione e lo rimarrà per un tempo max di 20 secondi. Per apprendere la sirena premere il pulsante SOS sulla centrale. Tre beep acustici confermeranno l'avvenuta registrazione della sirena con la centrale.

#### Eliminazione della sirena:

Premere il tasto di connessione (5) posto sul retro della sirena per circa 15 sec, 3 beep acustici confermeranno l'avvenuta eliminazione della sirena con la centrale.

#### Possibili inconvenienti riscontrati:

##### La sirena non funziona

L'apprendimento con l'unità centrale è fallito e pertanto occorrerà ripeterlo.

### CARATTERISTICHE TECNICHE

- Alimentazione: 3.7V 2200mAh – Batteria al Litio inclusa
- Tensione di lavoro Cella solare: 5V
- Corrente di lavoro Cella solare: max. 60mA
- Corrente in stand-by: < 5mA
- Durata in stand-by: 5 giorni
- Potenza Sirena: ≥ 100 dB
- Radio Range ≤ 100 mt (open space)
- Radio frequenza: 433 MHz (±75KHz)
- Range Temperatura: da -10°C a 55°C
- Range Umidità: ≤ 80%
- Dimensione: 180 x 161 x 71 mm
- Grado di protezione IP: IP46

### INFORMAZIONI COMPLEMENTARI

#### Pulizia e manutenzione

Non utilizzare solventi chimici per pulire l'involucro esterno in quanto potrebbe causare dei danni alle parti in plastica nonché il malfunzionamento dell'allarme.

### GARANZIA E SERVIZI

Il prodotto è coperto dalla garanzia legale del venditore di 24 mesi per difetti di conformità prevista dagli articoli 128 e ss. del D.Lgs. n.206/2005 (Codice del Consumo).  
**ATTENZIONE:** La garanzia non è valida senza lo scontrino o la ricevuta fiscale di acquisto.  
I tecnici del servizio post-vendita sono disponibili al numero:

Assistenza clienti: + 39 02 97 27 15 98

tecnico@avidsen.com

Dal lunedì al venerdì dalle 9:00 alle 13:00 e dalle 14:00 alle 18:00.

### INFORMAZIONE AGLI UTENTI

ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo 25 Luglio 2005, n. 151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche e elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti". Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziale dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al dlgs. n. 22/1997 (articolo 50 e seguenti del dlgs. n. 22/1997).



Imported by: Avidsen Srl - Viale Borletti, 18 - 20100 Santo Stefano Ticino - Milano - ITALY

